

Dodatek č. 1

ke smlouvě o nájmu nebytových prostor ev.č. 314/09/01 uzavřené dne 8.12.2009
v platném znění

Smluvní strany

1. Hlavní město Praha

se sídlem Mariánské náměstí 2, Praha 1, PSČ: 110 01

IČ: 00064581, DIČ: CZ00064581

zastoupené

TRADE CENTRE PRAHA akciová společnost /TCP/

se sídlem Praha 2, Blanická 1008/28, PSČ: 120 00

IČ: 0040 9316, DIČ: CZ00409316

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddíle B vložka 43

zastoupená panem Petrem Holíkem, generálním ředitelem

(dále jen pronajímatel)

a

2. Jazykový Institut Praha s.r.o.

se sídlem Praha 10, Vršovice, 28. pluku 914/45, PSČ: 100 00

IČ: 27385906, DIČ: CZ27385906

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddíle C, vložka 115566

zastoupená Ing. Jitkou Mrázkovou, jednatelkou společnosti

(dále jen nájemce)

se dohodly na následujícím znění dodatku:

I.

1. Článek V. odst.V1. smlouvy se ruší a nahrazuje tímto zněním:

V.1. Za užívání předmětu nájmu stanoví se smluvní nájemné měsíčně takto:

- od 1.3.2010 do 31.12.2010 ve výši 175 175,-Kč měsíčně

- dále pak od 1.1.2011 ve výši 243 075,-Kč měsíčně

Nájemné bude každý rok k 1. dubnu valorizováno o 2/3 inflace vyhlášené Českým statistickým úřadem za předchozí rok (přičemž rozhodná je roční míra inflace vyjádřená přírůstkem průměrného indexu spotřebitelských cen za 12 měsíců předchozího roku proti průměru 12 měsíců roku, který jej předcházel), a to počínaje 1.4.2011. Nájemné je osvobozeno od DPH dle § 56 odst. 4 zák. 235/2004 Sb. o dani z přidané hodnoty v platném znění.

2. V článku V. odst.V.7. smlouvy se mění výše kauce takto :

částka „546 150,-Kč“ se nahrazuje částkou „410 350,-Kč“

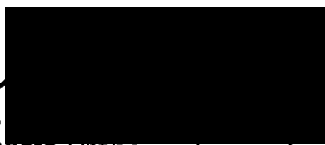
II.

Pronajímatel a nájemce se z důvodu jednání o nové výši nájemného, které bude platit od 1.3.2010 dohodli na snížení kauce dle čl. V odst. V.7 smlouvy o nájmu nebytových prostor ev. č. 314/09/01 uzavřené dne 8.12.2009 na částku **410 350,-Kč**. Ke dni podpisu tohoto dodatku č.1 má nájemce u pronajímatele složenou kauci pouze ve výši 379 326,-Kč, nájemce tedy doplatí na účet [redacted] částku ve výši 31 024,-Kč, variabilní symbol 32421103, a to nejpozději do 20.2.2010.

III.

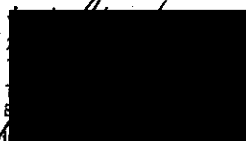
1. Ostatní ustanovení shora uvedené smlouvy zůstávají v platnosti beze změny.
2. Dodatek se vyhotovuje ve 4 stejnopisech, přičemž tři vyhotovení obdrží pronajímatel a jedno nájemce.
3. Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem 1.3.2010.
4. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tento dodatek byl uveden v centrální evidenci smluv(CES) vedené hl.m.Prahou, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu, číselné označení tohoto dodatku a datum jeho podpisu.
5. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v tomto dodatku nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu §17 obchodního zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
6. Smluvní strany shodně prohlašují, že tento dodatek je sepsán dle jejich svobodné vůle a jako správný jej stvrzují svými podpisy.

V Praze dne 5.2.2010



Hlavní město Praha zastoupené
TRADE CENTRE PRAHA
akciová společnost /TCP/
 TRADE CENTRE PRAHA
akciová společnost
Blanická 28
120 00 PRAHA 2

V Praze dne 11.2.2010



www.jipka.cz
Jazykový institut Praha s.r.o.